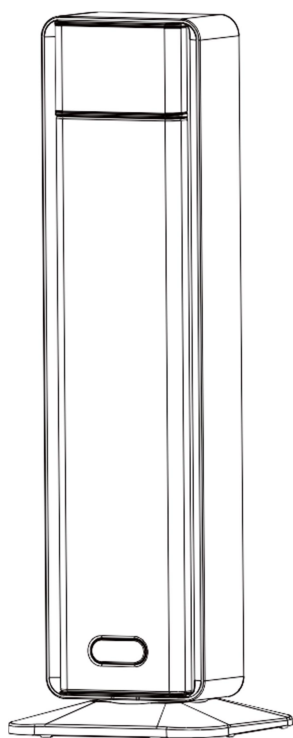


---

**CALEFACTOR TORRE - MANUAL DE INSTRUCCIONES**  
**CALEFACTOR TORRE – MANUAL D’INSTRUCCIONS**  
**TOWER HEATER - INSTRUCTIONS MANUAL**  
**AQUECEDOR DE TORRE - MANUAL DE INSTRUÇÕES**



**Modelo/model 9714316**  
**220-240V~50Hz 2000W**

El aparato sólo es adecuado para espacios bien aislados o de uso ocasional.  
L'aparell només és adequat per a espais ben aïllats o d'ús ocasional  
The device is only suitable for well insulated spaces or occasional use.  
O aparelho só é adequado para espaços bem isolados ou para uso ocasional.

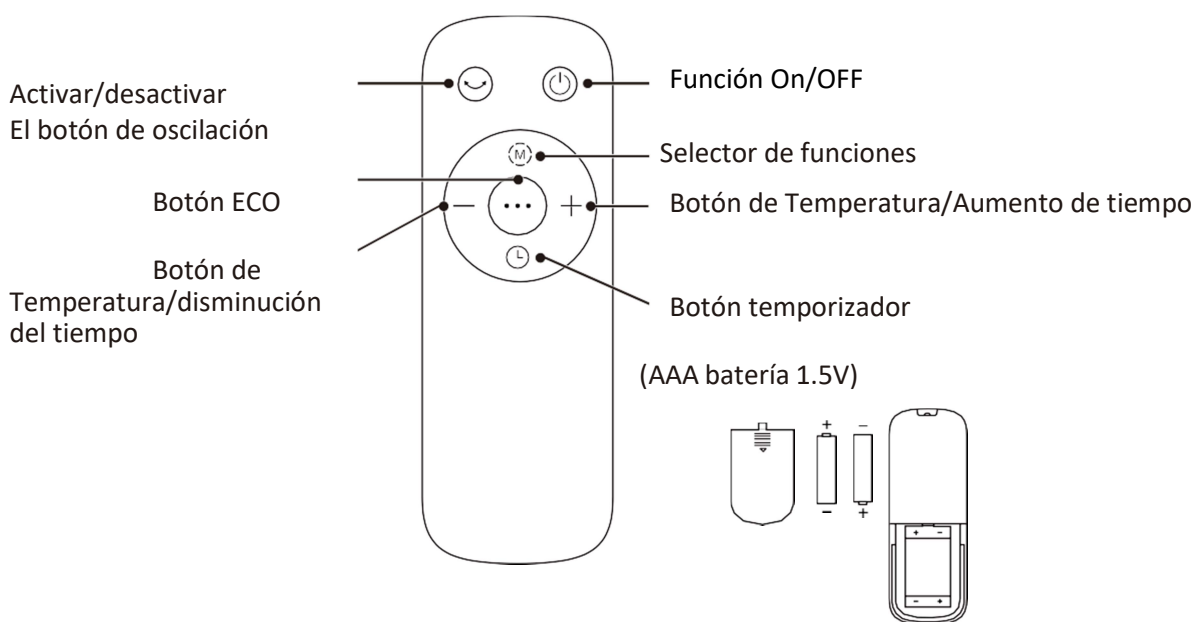
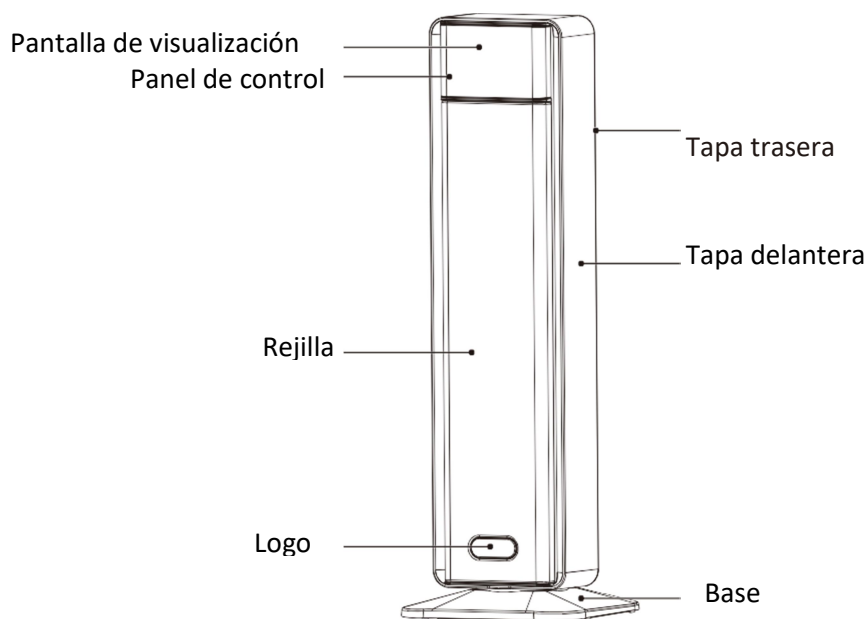
Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar este aparato, consérvelas para futuras consultas.

### **SEGURIDAD Y PROTECCIÓN**

1. Retire todas las bolsas de papel o de plástico, láminas plásticas, cartones, pegatinas eventuales que se encuentren dentro o fuera del aparato y que sirvieron como protección de transporte.
2. Mantenga a los niños menores de 3 años alejados del aparato a menos que estén bajo continua supervisión de un adulto.
3. Los niños con edad comprendida entre los 3 y los 8 años solo encenderán / apagarán el aparato siempre que se haya colocado o instalado en la posición de funcionamiento normal prevista y hayan sido informados sobre el funcionamiento y uso del aparato de forma segura y comprendan los peligros que implica.
4. El aparato puede ser utilizado por niños con edad de 8 años o mayores y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación adecuadas respecto al uso del aparato y comprenden los peligros que implica.
5. Mantenga el aparato, fuera del alcance de los niños.
6. Este aparato es solamente válido como fuente de calor ocasional, no debería ser considerado como un sistema de calefacción principal. Utilice el aparato para uso interior en lugares bien aislados y en la forma indicada en estas instrucciones.
7. Asegúrese de que la fuente de alimentación utilizada se corresponda con la etiqueta de clasificación del aparato.
8. No obstruya la entrada de aire ni coloque objetos en ningún orificio o abertura del aparato ya que podría causar una descarga eléctrica. No introduzca nada a través de sus rejillas.
9. Sitúe siempre el calefactor sobre una superficie sólida, plana y horizontal. No lo utilice sobre superficies excesivamente blandas, mojadas ni en el exterior.
10. Deje suficiente espacio alrededor del aparato calefactor (120 cm al frente y un mínimo de 50 cm en la parte superior y laterales).
11. Sitúe el calefactor alejado de materiales inflamables (pegamentos, cortinas, alfombras, etc.).
12. No coloque el calefactor justo debajo de una base de toma de corriente.
13. No utilice el aparato si observa que el cable de conexión está dañado o existe alguna deficiencia en el producto (debe ser reemplazado por el fabricante o su agente de servicio o una persona igualmente calificada, para evitar peligro).
14. Asegúrese siempre de apagar el selector de potencia y desenchufar el aparato de la red cuando no lo use, al salir de casa o irse a dormir.
15. No toque la rejilla ya que alcanza temperaturas elevadas.
16. Nunca cubra el aparato a fin de evitar sobrecalentamientos del mismo.
17. No utilice este aparato para secar ropa, ni deje muebles a menos de 50 cm de la parte frontal del mismo.
18. No coloque el cable eléctrico bajo alfombras u otro material.
19. No haga funcionar el aparato con el cable eléctrico enrollado.
20. No manipule el aparato con las manos mojadas o descalzo.

21. No utilice el aparato en proximidad de una bañera, ducha, piscina u otros recipientes contenedores de líquidos. En caso de que el aparato cayera al agua, NO intente cogerlo, desenchúfelo.
22. No utilice este aparato en habitaciones de menos de 4m2.
23. No mueva nunca el aparato tirando del cable.
24. Con objeto de evitar accidentes, no conectar este aparato a un programador, temporizador o circuito eléctrico externo que se encienda y apague automáticamente.

### PARTES DEL CALEFACTOR



## **FUNCIONAMIENTO**

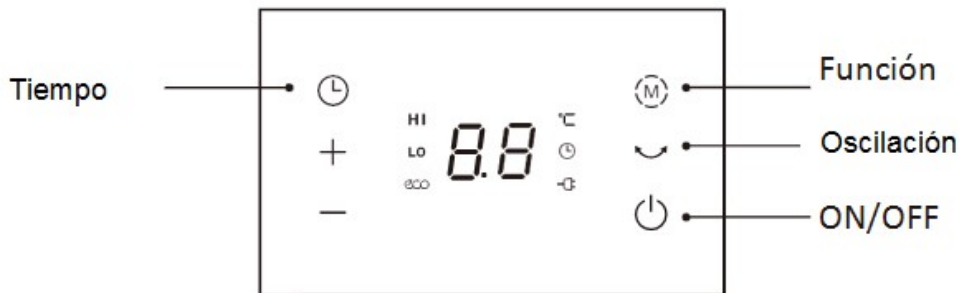
### **INICIO Y SELECCIÓN POTENCIA**

#### 1. Inicio:

La luz de encendido se enciende después de conectar el enchufe a la corriente. La pantalla se apaga tras oírse un tono de aviso y parpadear una vez. El calefactor puede ponerse en marcha después de pulsar la tecla del interruptor (o el botón ON/OFF del mando a distancia).

#### 2. Primer uso:

Cuando se enciende por primera vez, el calefactor funcionará por defecto con la marcha alta. La pantalla muestra "HI" y la temperatura de ajuste por defecto es de 35° C.



### **AJUSTES DE FUNCIONES**

Si se pulsa repetidamente el botón ON/OFF, el calefactor se encenderá según el orden circular "marcha rápida- modo ECO-marcha corta-".

### **AJUSTE DE TEMPERATURA**

1. Cuando el calefactor está en modo ECO, la temperatura se puede ajustar pulsando "+" o "-", con un rango de ajuste de 5-35°C.
2. Cuando se alcanza la temperatura ajustada, el calefactor detiene el funcionamiento. Cuando la temperatura sea inferior a la fijada, el calefactor reiniciará el calentamiento.

### **FUNCIÓN DE TEMPORIZADOR**

#### 1. Parada temporizada

Cuando el calefactor esté encendido, pulse la tecla TIMER para entrar en el estado de parada temporizada (dentro de 0-24 horas), luego pulse la tecla "+" para aumentar el tiempo de parada temporizada, y pulse la tecla "-" para disminuir el tiempo de parada temporizada. Una vez ajustado el tiempo de parada temporizada, la temporización puede cancelarse pulsando prolongadamente la tecla TIMER.

#### 2. Inicio del temporizador

Cuando el calefactor eléctrico está en el modo de espera, pulse la tecla TIMER para entrar en el modo de inicio de reserva (dentro de 0-24 horas), luego pulse la tecla "+" para aumentar el tiempo de inicio de reserva, y pulse la tecla "-" para disminuir el tiempo de inicio de reserva. Pulse prolongadamente la tecla TIMER para cancelar el temporizador. Una vez ajustada la hora de inicio temporizada, se puede cancelar la temporización pulsando prolongadamente la tecla TIMER.

---

## **FUNCIÓN DE OSCILACIÓN**

Cuando el calefactor está en modo de funcionamiento, se puede pulsar el botón de "oscilación" para iniciar la función de oscilación; dicha función se puede apagar después de volver a pulsar este botón. Cuando el calefactor deja de calentar, la función de oscilación se detiene.

## **PANTALLA LED ON/OFF**

1. Cuando el calefactor está encendido y no hay ninguna operación en 60 segundos, la pantalla LED se apagará. 2. Cuando la pantalla LED esté apagada, pulse cualquier botón para encender la pantalla.
2. Cuando el aparato esté encendido, mantenga pulsados "+" y "-" al mismo tiempo durante 3 segundos para encender la pantalla LED de forma permanente. A continuación, mantenga pulsados "+" y "-" al mismo tiempo durante 3 segundos para apagar la pantalla LED.

## **FUNCIÓN DE APAGADO AUTOMÁTICO**

Una vez encendido y arrancado el calefactor, se apagará forzosamente en caso que no se produzca ninguna operación válida después de 12h de funcionamiento continuo, sin temporizador.

## **FUNCIÓN DE PROTECCIÓN CONTRA CORTO-CIRCUITOS DEL SENSOR TEMPERATURA.**

En caso de que el sensor de temperatura tenga un cortocircuito o un circuito abierto, independientemente del modo, la pantalla digital mostrará "E2" o "E1" y se iluminará. En este momento, los botones quedarán bloqueados, y el zumbador sonará durante 10 veces.

## **PROTECCIÓN DE SEGURIDAD**

Cuando está en estado de arranque, y cuando la temperatura ambiente interior es superior a 50°C, el sistema apagará todas las salidas, la pantalla digital mostrará "FF" y parpadeará durante 75 veces a una frecuencia de 1 vez/segundo. En este momento, los botones quedarán bloqueados, y la protección sólo podrá retirarse después de desenchufar el aparato.

## **PROTECCIÓN ANTIVUELCO**

Cuando el calefactor se vuelca, la pantalla mostrará P4 y se apagará automáticamente y se enviarán varios tonos de aviso. En caso de que el aparato se alinee dentro de los 10 tonos de advertencia, el tono de advertencia se detendrá.

## **MANDO**

El mando a distancia puede utilizarse normalmente a menos de 5 metros delante del producto y en ángulos de 30 grados a la izquierda y a la derecha.

## **LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**

- Antes de limpiar el aparato, asegúrese de que está desconectado de la red eléctrica y completamente frío.
- No limpie el aparato con productos abrasivos o productos químicos. Para eliminar el polvo utilice un paño seco. También puede utilizar un paño ligeramente humedecido con detergente neutro o un aspirador para limpiar la rejilla.
- Después de cada temporada, le aconsejamos limpie el aparato y guárdelo en su caja en un lugar seco.
- Antes de cada utilización, asegúrese de que el aparato se encuentra en perfectas condiciones.

---

## SOLUCIONES A POSIBLES PROBLEMAS

Si el producto no funciona o no lo hace correctamente, compruébelo, primero de acuerdo con la siguiente lista. Si el motivo no está incluido en la siguiente lista, póngase en contacto con el distribuidor.

Problema	Posible causa	Solución
Después de conectar la alimentación, no funciona.	Puede ser que el tapón no esté bien tapado.	Compruebe que el enchufe este correctamente insertado.
El aparato se para repentinamente durante el calentamiento.	La temperatura supera el umbral de desconexión térmica.	Extraiga el enchufe manualmente y vuelva a insertarlo cuando el aparato, se haya enfriado.

---

## GARANTIA

---

**IMPORTANTE:** lea antes las instrucciones de utilización, mantenimiento, seguridad y advertencias específicas del presente documento.

**NEOPRO SERVICIOS INTEGRALES DE FERRETERIA S.L.** garantiza este producto **SONEDAS** contra cualquier defecto de fabricación por un periodo de 3 años desde la fecha de venta del producto (fecha factura o tique de compra).

**NEOPRO**

**NEOPRO Servicios Integrales de Ferrería S.L.**  
CL Rosalind Franklin, 30 (Pol. Ind. Los Gavilanes)  
28906 Getafe-Madrid, España  
N.I.F.: B10898260

### Excepciones de la garantía

Quedan excluidos de dicha garantía de forma expresa los siguientes casos:

- En caso de que el usuario haga uso del aparato en alguna tarea para la que ésta no fue diseñada.
- En caso de que no se respeten las normas de utilización, mantenimiento, seguridad y advertencias específicas del presente documento.
- Este calefactor está diseñada para uso no profesional, por lo que el uso para tal fin no queda cubierto por la presente garantía.
- Esta garantía no cubre consumibles ni accesorios.
- El presente documento no es válido sin el tique de caja o factura de compra como justificante de garantía.

---

### **Ejecución de la garantía**

La garantía será atendida de forma exclusiva por el establecimiento de compra o en su defecto, en un punto de venta de **NEOPRO SERVICIOS INTEGRALES DE FERRETERIA S.L.**, que actuará como Servicio Técnico de **NEOPRO SERVICIOS INTEGRALES DE FERRETERIA S.L.**



### **Información de reciclaje**

Como consumidor responsable, una vez acabada la vida útil del producto debe depositarlo en un centro de recogida de residuos para su posterior tratamiento y reciclado. Nunca lo tire a la basura. De esta manera contribuye a la mejora y cuidado del medio ambiente.

### **Declaración de conformidad**

Este aparato cumple con los requisitos de la Directiva de Baja Tensión 2006/95/CE y los requisitos de la Directiva de Compatibilidad Electromagnética 2004/108/C

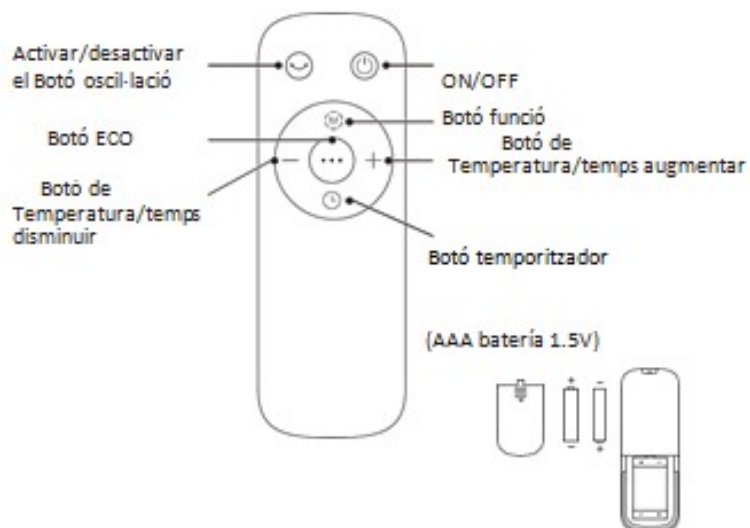
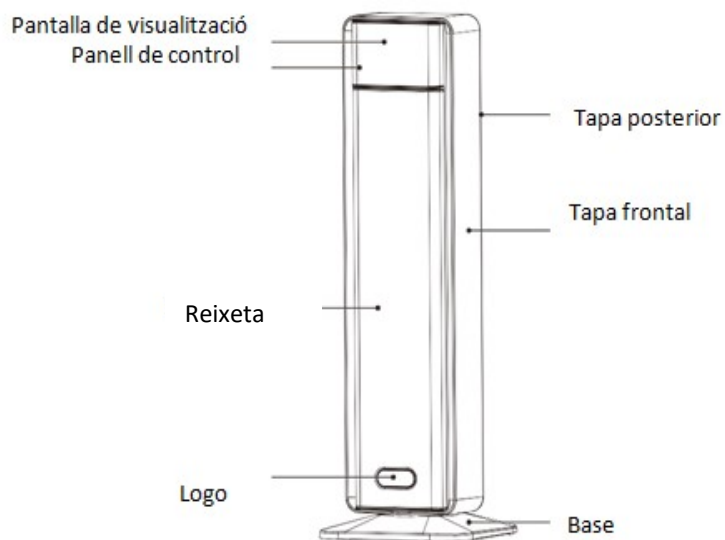
Llegeixi atentament aquestes instruccions abans d'utilitzar aquest aparell, conservi-les per a futures consultes.

### SEGURETAT I PROTECCIÓ

1. Retiri totes les bosses de paper o de plàstic, làmines plàstiques, cartons, adhesius eventuals que es trobin dins o fora de l'aparell i que van servir com a protecció de transport.
2. Mantingui als nens menors de 3 anys allunyats de l'aparell tret que estiguin baix contínua supervisió d'un adult.
3. Els nens amb edat entre els 3 i els 8 anys només encendran / apagaran l'aparell sempre que s'hagi col·locat o instal·lat en la posició de funcionament normal prevista i hagin estat informats sobre el funcionament i ús de l'aparell de manera segura i comprenguin els perills que implica.
4. L'aparell pot ser utilitzat per nens amb edat de 8 anys o majors i per persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes, o falta d'experiència i coneixement, si se'ls ha donat la supervisió o formació adequades respecte a l'ús de l'aparell i entenen els perills que implica.
5. Mantingui l'aparell, fora de l'abast dels nens.
6. Aquest aparell és solament vàlid com a font de calor ocasional, no hauria de ser considerat com un sistema de calefacció principal. Utilitzi l'aparell per a ús interior en llocs ben aïllats i en la forma indicada en aquestes instruccions.
7. Asseguri's que la font d'alimentació utilitzada es correspongui amb l'etiqueta de classificació de l'aparell.
8. No obstrueixi l'entrada d'aire ni col·loqui objectes en cap orifici o obertura de l'aparell ja que podria causar una descàrrega elèctrica. No introdueixi res a través de les seves reixetes.
9. Situi sempre el calefactor sobre una superfície sòlida, plana i horitzontal. No ho utilitzi sobre superfícies excessivament toves, mullades ni en l'exterior.
10. Deixi suficient espai al voltant de l'aparell calefactor (120 cm al capdavant i un mínim de 50 cm en la part superior i laterals).
11. Situi el calefactor allunyat de materials inflamables (coles, cortines, catifes, etc).
12. No col·loqui el calefactor just sota una base de presa de corrent.
13. No utilitzi l'aparell si observa que el cable de connexió està danyat o existeix alguna deficiència en el producte (ha de ser reemplaçat pel fabricant o el seu agent de servei o una persona igualment qualificada, per a evitar perill).
14. Asseguri's sempre d'apagar el selector de potència i desendollar l'aparell de la xarxa quan no l'usi, en sortir de casa o anar-se a dormir.
15. No toqui la reixeta ja que aconsegueix temperatures elevades.
16. Mai cobreixi l'aparell a fi d'evitar sobreescalfaments d'aquest.
17. No utilitzi aquest aparell per a assecar roba, ni deixi mobles a menys de 50 cm de la part frontal d'aquest.
18. No col·loqui el cable elèctric baix catifes o un altre material.
19. No faci funcionar l'aparell amb el cable elèctric enrotllat.
20. No manipuli l'aparell amb les mans mullades o descalç.
21. No utilitzi l'aparell en proximitat d'una banyera, dutxa, piscina o altres recipients contenidors de líquids. En cas que l'aparell caigués a l'aigua, NO intenti agafar-lo, desendollí'l.
22. No utilitzi aquest aparell en habitacions de menys de 4m<sup>2</sup>.
23. No mogui mai l'aparell tirant del cable.
24. Per tal d'evitar accidents, no connectar aquest aparell a un programador, temporitzador o circuit elèctric extern que s'encengui i s'apagui automàticament.



## PARTS DEL CALEFACTOR



## **FUNCIONAMENT**

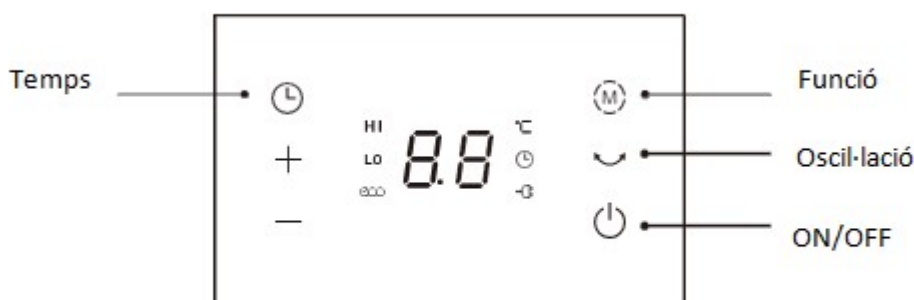
### **INICI I SELECCIÓ POTENCIA**

#### 1. Inici:

La llum d'encesa s'encén després de connectar l'endoll al corrent. La pantalla s'apaga després de sentir-se un to d'avís i parpellejar una vegada. L'aparell pot posar-se en marxa després de prémer la tecla de l'interruptor (o el botó ON/OFF del comandament a distància).

#### 2. Primer ús:

Quan s'encén per primera vegada, la màquina funcionarà per defecte amb la marxa alta. La pantalla mostra "HI" i la temperatura d'ajust per defecte és de 35° C.



### **AJUSTOS DE FUNCIONS**

Si es prem repetidament la tecla de marxa, el calefactor s'encendrà. Segons l'ordre circular "marxa ràpida-marxa ECO-marxa curta-".

### **AJUST DE TEMPERATURA**

1. Quan el calefactor està en manera ECO, la temperatura es pot ajustar prement "+" o "-", amb un rang d'ajust de 5-35°C.
2. Quan s'aconsegueix la temperatura ajustada, el calefactor para el funcionament. Quan la temperatura sigui inferior a la fixada, la màquina reiniciarà l'escalfament

### **FUNCIO DE TEMPORITZADOR**

#### 1. Parada temporitzada

Quan el calefactor estigui encès, premi la tecla TIMER per a entrar en l'estat de parada temporitzada (dins de 0-24 hores), després premi la tecla "+" per a augmentar el temps de parada temporitzada, i premi la tecla "-" per a disminuir el temps de parada temporitzada. Una vegada ajustat el temps de parada temporitzada, la temporització pot cancel·lar-se prement prolongadament la tecla TIMER.

#### 2. Inici del temporitzador

Quan el calefactor elèctric està en la manera d'espera, premi la tecla TIMER per a entrar en la manera d'inici de reserva (dins de 0-24 hores), després premi la tecla "+" per a augmentar el temps d'inici de reserva, i premi la tecla "-" per a disminuir el temps d'inici de reserva.

Premi prolongadament la tecla \*TIMER per a cancel·lar el temporitzador. Una vegada ajustada l'hora d'inici temporitzada, es pot cancel·lar la temporització prement prolongadament la tecla TIMER.

---

### **FUNCIO D'OSCIL·LACIO**

Quan el calefactor està en manera de funcionament, es pot prémer el botó "swing" per a iniciar la funció d'oscil·lació; aquesta funció es pot tancar després de tornar a prémer aquest botó. Quan l'aparell deixa d'escalfar, la funció d'oscil·lació es deté.

### **PANTALLA LED ON/OFF**

1. Quan calefactor està encesa i no hi ha cap operació en 60 segons, la pantalla LED s'apagarà. 2. Quan la pantalla LED estigui apagada, premi qualsevol botó per a despertar la pantalla.
2. Quan l'estufa estigui encesa, mantingui premuts "+" i "-" al mateix temps durant 3 segons per a encendre la pantalla LED de manera permanent. A continuació, mantingui premuts "+" i "-" al mateix temps durant 3 segons per a apagar la pantalla LED.

### **FUNCIO D'APAGAT AUTOMÀTIC**

Una vegada encesa i arrencada l'estufa, s'apagarà forçosament en cas que no es produeixi cap operació vàlida després de 12h de funcionament continu sense temporitzador.

### **FUNCIO DE PROTECCIO CONTRA CURT-CIRCUITS DEL SENSOR DE TEMPERATURA.**

En cas que el sensor de temperatura tingui un curtcircuit o un circuit obert, independentment de la manera, la pantalla digital mostrarà "E2" o "E1" i s'il·luminarà.

En aquest moment, els botons quedaran bloquejats, i el bronzidor sonarà durant 10 vegades.

### **PROTECCIO DE SEURETAT**

Quan està en estat d'arrencada, i quan la temperatura ambient interior és superior a 50 C, el sistema apagarà totes les sortides, la pantalla digital mostrarà "\*FF" i parpellejarà durant 75 vegades a una freqüència d'1 vegada/segon. En aquest moment, no funcionarà la pulsació de cap botó, i la protecció només podrà retirar-se després de desendollar l'aparell.

### **PROTECCIO ANTI-VOLCADA**

Quan l'aparell es bolca, la pantalla mostrarà P4 i s'apagarà automàticament i s'enviaran diversos tons d'avís. En cas que l'aparell s'alineï dins dels 10 tons d'avertiment, el to d'avertiment es detindrà.

### **CONTROL REMOT**

El comandament a distància pot utilitzar-se normalment a menys de 5 metres davant del producte i en angles de 30 graus a l'esquerra i a la dreta

### **NETEJA I MANTENIMENT**

- Abans de netejar l'aparell, asseguri's que està desconnectat de la xarxa elèctrica i completament fred.
- No netegi l'aparell amb productes abrasius o productes químics. Per a eliminar la pols utilitzi un drap sec. També pot utilitzar un drap lleugerament humitejat amb detergent neutro o un aspirador per a netejar la reixeta.
- Després de cada temporada, li aconsellem netegi l'aparell i guardi'l en la seva caixa en un lloc sec.
- Abans de cada utilització, asseguri's que l'aparell es troba en perfectes condicions.

## SOLUCIONS A POSSIBLES PROBLEMES

Si el producte no funciona o no el fa correctament, comprovi'l, primer d'acord amb la següent llista. Si el motiu no està inclòs en la següent llista, posi's en contacte amb el distribuïdor

Problema	Possible causa	Solució
Després de connectar l'alimentació, no funciona.	Pot ser que el tap no estigui ben tapat.	Comprovi que l'endoll aquest correctament inserit.
L'aparell es per a sobtadament durant l'escalfament.	La temperatura supera el llindar de desconexió tèrmica.	La temperatura supera el llindar de desconexió tèrmica.

## GARANTIA

**IMPORTANT:** Llegeix abans les instruccions d'ús, manteniment, seguretat i advertències específiques d'aquest document

**NEOPRO SERVICIOS INTEGRALES DE FERRETERIA S.L.** garanteix aquest producte **SONEDAS** contra qualsevol defecte de fabricació per un període de 3 anys des de la data de venda del producte (data factura o tiquet de compra).

**NEOPRO**

**NEOPRO Servicios Integrales de Ferretería S.L.**  
CL Rosalind Franklin, 30 (Pol. Ind. Los Gavilanes)  
28906 Getafe-Madrid, España  
N.I.F.: B10898260

### Excepcions de la garantia

Queden exclosos d'aquesta garantia de manera expressa els següents casos:

- En cas que l'usuari faci ús del calefactor en alguna tasca per a la qual aquesta no va ser dissenyada.
- En cas que no es respectin les normes d'utilització, manteniment, seguretat i advertiments específics del present document.
- Aquest calefactor està dissenyada per a ús no professional, per la qual cosa l'ús per a tal fi no queda cobert per la present garantia.
- Aquesta garantia no cobreix consumibles ni accessoris.
- El present document no és vàlid sense el tiquet de caixa o factura de compra com a justificant de garantia.

---

### **Execució de la garantia**

La garantia serà atesa de manera exclusiva per l'establiment de compra o en defecte d'això, en un punt de venda de **NEOPRO SERVICIOS INTEGRALS DE FERRETERIA SL**, que actuarà com a Servei tècnic de **NEOPRO SERVICIOS INTEGRALS DE FERRETERIA SL**

### **Informació de reciclatge**



Com a consumidor responsable, un cop acabada la vida útil del producte ha de dipositar-lo en un centre de recollida de residus per al posterior tractament i reciclatge. Mai el llençis a les escombraries. D'aquesta manera contribueix a la millora i la cura del medi ambient.

### **Declaració de conformitat**

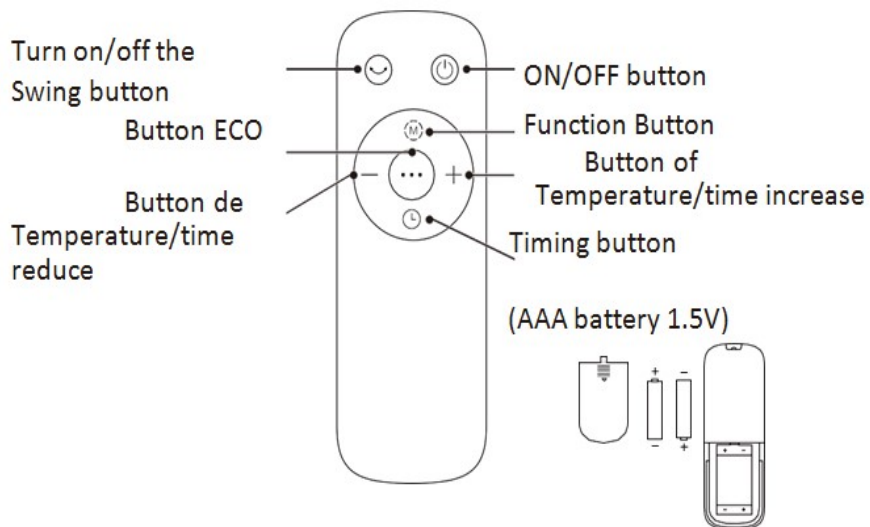
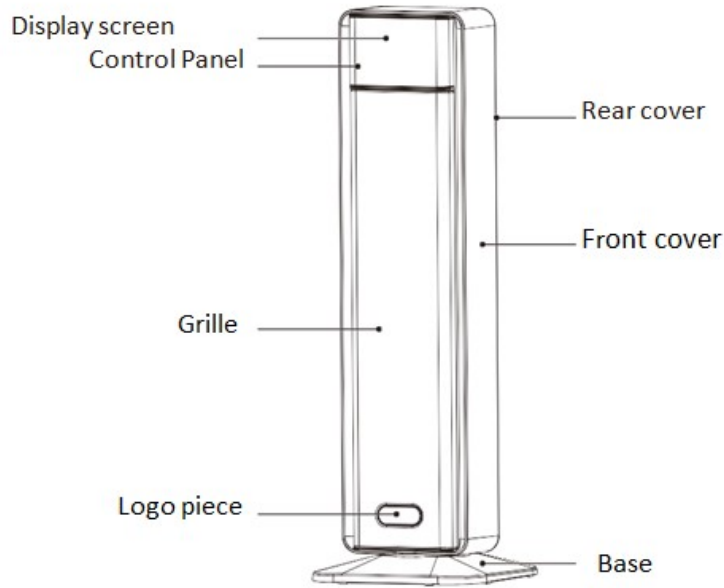
Aquest aparell compleix els requisits de la Directiva de Baixa Tensió 2006/95/CE i els requisits de la Directiva de Compatibilitat Electromagnètica 2004/108/CE.

Read the instructions carefully and keep them for further reference.

### **PROTECTION AND SECURITY**

1. Remove all paper or plastic bags, plastic sheets, cardboard, eventual stickers that are inside or outside the appliance and that served as transport protection.
2. Keep children under 3 years of age away from the appliance unless they are under continuous adult supervision.
3. Children between the ages of 3 and 8 years will only turn the appliance on/off provided it has been placed or installed in the intended normal operating position and they have been informed about the safe operation and use of the appliance and understand the dangers involved.
4. The appliance can be used by children aged 8 years or older and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, if they have been given adequate supervision or training regarding use of the appliance. and understand the dangers involved.
5. Keep the appliance out of the reach of children, they should not play.
6. This appliance is only valid as a source of occasional heat, it should not be considered as a main heating system. Use the appliance for indoor use in well-insulated places and in the manner indicated in these instructions.
7. Make sure that the power supply used corresponds to the rating label of the appliance.
8. Do not block the air intake or place objects in any hole or opening of the appliance as it may cause an electric shock. Do not introduce anything through its grilles.
9. Always place the heater on a solid, flat and horizontal surface. Do not use on excessively soft, wet or outdoor surfaces.
10. Leave sufficient space around the heating appliance (120 cm in front and a minimum of 50 cm at the top and sides).
11. Locate the heater away from flammable materials (glues, curtains, carpets, etc).
12. Do not place the heater directly below a socket outlet.
13. Do not use the appliance if you notice that the connection cable is damaged or there is any deficiency in the product (it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person, to avoid danger).
14. Always make sure to turn off the power selector and unplug the appliance from the mains when not in use, when leaving home or going to sleep.
15. Do not touch the grid as it reaches high temperatures.
16. Never cover the appliance in order to avoid overheating it.
17. Do not use this appliance to dry clothes, or place furniture less than 50 cm from the front of it.
18. Do not place the power cord under rugs or other material.
19. Do not operate the appliance with the electrical cord coiled up.
20. Do not handle the appliance with wet hands or bare feet.
21. Do not use the appliance near a bathtub, shower, swimming pool or other containers containing liquids. In case the appliance falls into the water, DO NOT try to pick it up, unplug it.
22. Do not use this appliance in rooms smaller than 4m<sup>2</sup>.
23. Never move the appliance by pulling on the cable.
24. In order to avoid accidents, do not connect this appliance to a programmer, timer or external electrical circuit that turns on and off automatically.

**PART FIGURE**



---

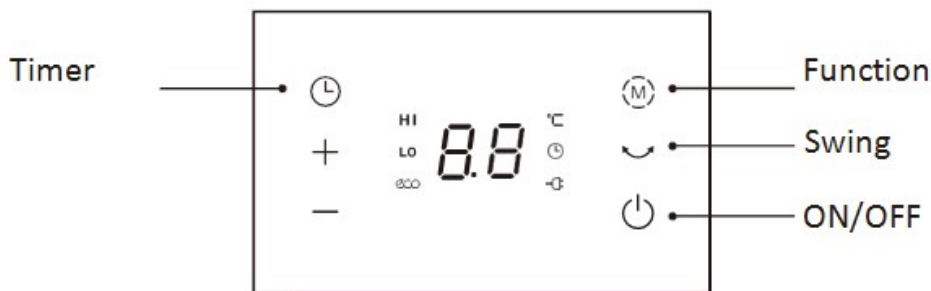
## START AND POWER SELECTION

### 1. Start:

The power light is lit after the plug is plugged in the power. The screen is off after a warning tone is heard and the screen is flickered once. The heater can be started after the switch key is pressed (or ON/OFF button on the remote controller is pressed).

### 2. First use:

The heater will be operated under high gear working state by default when it is powered on for the first time. The screen displays "HI" and the Default setting temperature is 35 C.



## FUNCTION SETTING

Gear key is pressed repeatedly. The heater will be switched according to the circular order of "high gear-low gear-ECO energy saving gear-CO"

## TEMPERATURE SETTING

1. When the Heater is in ECO mode, the temperature can be set by pressing "+" or "-", with the setting range of 5-35°C.
2. When the setting temperature is reached, the heater will stop the operation. When the temperature is lower than the set temperature, the appliance will restart the heating.

## TIMING FUNCTION

1. Timing stop: When the heater is turned on, press the TIMER key to enter the timing stop state (within 0-24 hours), then press the "+" key to increase the timing stop time, and press the "-" key to decrease the timing stop time. After the timed shutdown time is set, the timing can be cancelled through long-press of the TIMER key.

### 2. Timing start

When the electric heater is in the standby mode, press the TIMER key to enter the reservation start mode (within 0-24 hours), then press the "+" key to increase the reservation start time, and press the "-" key to decrease the reservation start time. Long-Press TIMER key to cancel the timer.

## SWING FUNCTION

When the heater is under operating mode, "swing" button can be pressed to start swing function; such function can be closed after re-pressing of this button. After the appliance stops heating function, the swing function will be stopped.

## LED DISPLAY ON/OFF



- 
1. When the heater is turned on and there is no operation in 60 seconds, the LED display will turn off. When LED display is off, press any button to wake up the display.
  2. When the heater is turned on, press and hold on "+" and "-" at the same time for 3 seconds to turn on the LED display permanently. Then press and hold on "+" and "-" at the same time for 3 seconds to turn off the LED display.

#### **AUTO OFF FUNCTION**

After the heater is powered on and started, it will be shut down forcibly in case of no valid operation after 12h continuous operation with no timer.

#### **SHORT-CIRCUIT PROTECTION FUNCTION OF TEMPERATURE SENSOR**

In case the temperature sensor has short circuit or open circuit, regardless of the mode, the digital screen will be display "E2" or "E1" and be illuminated, at this time, the operation of any button is invalid, and the buzzer will be ringing for 10 times.

#### **SAFETY PROTECTION**

When it is under startup state, and when the indoor ambient temperature is higher than 50°C, the system will turn off all the outputs, the digital screen will display "FF" and be flickered for 75 times at a frequency of 1 time/second. At this time, pressing of any button will not work, and the protection can only be withdrawn after the power is cut off.

#### **TIP-OVER PROTECTION**

When the heater is tipped over, the screen will display P4 and be shut down automatically and several warning tones will be sent. In case the heater is aligned with in 10 warning tones, the warning tone will be stopped.

#### **REMOTE CONTROL**

The remote control can be normally used within 5 meters in front of the product and in the left and right angles of 30 degrees.

#### **CLEANING AND MAINTENANCE INSTRUCTION**

1. The heater should be cleaned regularly to wipe out the dust on the surface of heater during the operating season in order to provide the optimum level of performance.
2. Turn the heater "OFF", unplug it and wait for the heater to cool down. Use a dry soft cloth to clean only external surfaces. Do not use any cleaning abrasives or detergents.
3. Never immerse the heater in water.
4. Store the heater in a cool and dry place.
5. Do not scrap the surfaces of heater with sharp hard tools, to avoid surfaces getting rusty, because of damage of the paint coat.

---

## TROUBLESHOOTING

If the product does not operate or does not operate properly, first check according to the following list. If the reason is not included in the following list, please contact the dealer.

Problem	Possible cause	Solution
After the power is Engaged heater does not work.	The plug may not be plugged well.	Check whether the plug is properly inserted into the receptacle.
The heater suddenly stops during heating.	The temperature exceeds the threshold of the thermal cut-off.	Pull off the plug manually and then insert it into the receptacle again when the machine is cooled.

---

## GUARANTEE

**IMPORTANT:** firstly, carefully read the general instructions, for use, maintenance, security and specific warnings of following document.

**NEOPRO SERVICIOS INTEGRALES DE FERRETERIA S.L.** guarantees this **SONEDAS** product against any manufacturing defect for a period of 3 years from the sales date (invoice date or purchase ticket).

**NEOPRO**

**NEOPRO Servicios Integrales de Ferrería S.L.**  
CL Rosalind Franklin, 30 (Pol. Ind. Los Gavilanes)  
28906 Getafe-Madrid, España  
N.I.F.: B10898260

### Guarantee exceptions

Following cases are excluded from this guarantee:

- In case that the user uses the heater for tasks that it was not designed
- In case that have not been respected the instructions for use, maintenance, security and warnings as present document
- This appliance was not designed for professional use, so the professional use is not cover by this guarantee
- This guarantee does not cover neither spares nor accessories
- This document is not valid without the purchase ticket or the invoice as proof of guarantee

---

### **Guarantee execution**

The guarantee will be executed exclusively by the purchase establishment of the product or in any establishment member of **NEOPRO SERVICIOS INTEGRALES DE FERRETERIA S.L.**, which will perform as a Technical Service of **NEOPRO SERVICIOS INTEGRALES DE FERRETERIA S.L.**



### **Recycling information**

As a responsible consumer, once the useful life of the product is over, you must deposit it in a waste collection center for its subsequent treatment and recycling. Never throw it away. In this way, it contributes to the improvement and care of the environment.

### **Declaration of conformity**

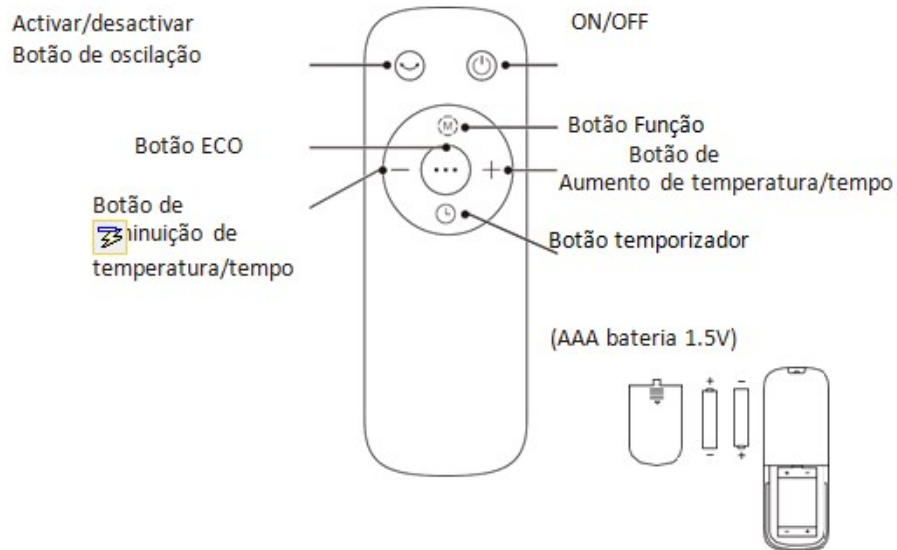
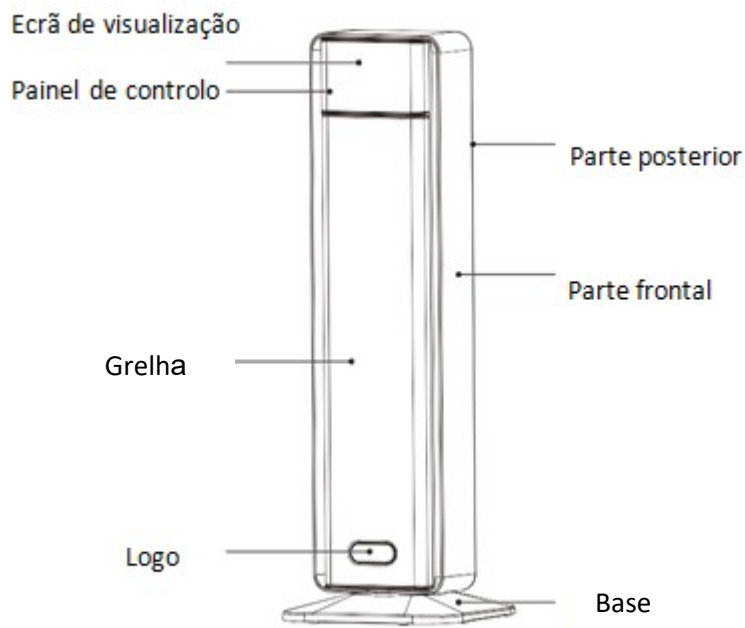
This appliance complies with the requirements of the Low Voltage Directive 2006/95/CE and the requirements of the Electromagnetic Compatibility Directive 2004/108/CE.

Leia atentamente estas instruções antes de utilizar este aparelho e guarde-as para referência futura.

### **SEGURANÇA E PROTECÇÃO**

1. Remover todos os sacos de papel ou plástico, folhas de plástico, caixas de cartão, autocolantes, se existir, que estejam dentro ou fora do aparelho que foram utilizados para a protecção do transporte.
2. Manter as crianças com menos de 3 anos afastadas do aparelho, a menos que estejam sob supervisão contínua de adultos.
3. As crianças entre os 3 e 8 anos de idade só devem ligar/desligar o aparelho quando este tiver sido colocado ou instalado na posição de funcionamento normal prevista e quando tiverem sido instruídas sobre o funcionamento e utilização seguros do aparelho e compreenderem os perigos envolvidos.
4. O aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho e se compreenderem os perigos envolvidos.
5. Manter o aparelho fora do alcance das crianças e não permitir que elas brinquem com ele.
6. Este aparelho destina-se apenas como uma fonte ocasional de calor e não deve ser considerado como um sistema de aquecimento primário. Utilizar o aparelho para uso interior em áreas bem isoladas e da forma descrita nas presentes instruções.
7. Assegurar que a fonte de alimentação utilizada corresponde à etiqueta de classificação do aparelho.
8. Não obstruir a entrada de ar ou colocar objetos em quaisquer aberturas ou aberturas do aparelho, uma vez que isto pode causar um choque eléctrico. Não empurrar nada através das grelhas.
9. Colocar sempre o aquecedor sobre uma superfície sólida, plana e horizontal. Não utilizar em superfícies excessivamente macias, molhadas ou ao ar livre.
10. Deixar espaço suficiente em torno do aquecedor (120 cm na frente e um mínimo de 50 cm na parte superior e laterais).
11. Colocar o aquecedor longe de materiais inflamáveis (cola, cortinas, tapetes, etc.).
12. Não colocar o aquecedor diretamente debaixo de uma base de tomada.
13. Não utilizar o aparelho se notar que o cabo de ligação está danificado ou que existe um defeito no produto (deve ser substituído pelo fabricante ou pelo seu agente de serviço ou por uma pessoa com qualificações semelhantes, para evitar perigo).
14. Certifique-se sempre de desligar o seletor de potência e desligar o aparelho da corrente quando não estiver a ser utilizado, quando sair de casa ou quando for para a cama.
15. Não tocar na grelha, pois esta atinge temperaturas elevadas.
16. Nunca cubra o aparelho para evitar o sobreaquecimento do aparelho.
17. Não utilizar este aparelho para secar a roupa, e não colocar móveis a menos de 50 cm da frente do aparelho.
18. Não colocar o cabo eléctrico debaixo de tapetes ou outro material.
19. Não utilizar o aparelho com o cabo de alimentação enrolado.
20. Não operar o aparelho com as mãos molhadas ou com os pés descalços.
21. Não utilizar o aparelho perto de uma banheira, duche, piscina ou outros recipientes para líquidos. Se o aparelho cair na água, NÃO tente apanhá-lo, desligue-o da tomada.
22. Não utilizar este aparelho em salas com menos de 4m<sup>2</sup>.
23. Nunca mova o aparelho puxando o cordão.
24. Para evitar acidentes, não conecte este aparelho a um programador, timer ou circuito eléctrico externo que liga e desliga automaticamente.

## PARTES DO AQUECEDOR



## OPERAÇÃO

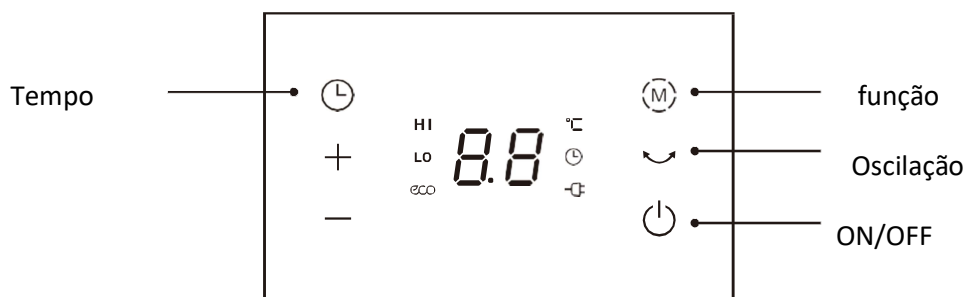
### ARRANQUE E SELECÇÃO DE ENERGIA

#### 1. Início:

A luz de alimentação acende-se depois de a ficha estar ligada à rede eléctrica. O visor desliga-se depois de se ouvir um tom de aviso e pisca uma vez. O aquecedor pode ser ligada depois de premir a tecla do interruptor (ou o botão ON/OFF no comando à distância).

#### 2. Primeira utilização:

Quando ligada pela primeira vez, a aquecedor funcionará, por defeito, em marcha alta. O visor mostra "HI" e a temperatura de configuração por defeito é de 35°C.



### DEFINIÇÃO DA FUNÇÃO

Se o botão ON/OFF for pressionado repetidamente, o aquecedor ligará na ordem circular de "rápido- modo ECO -baixo funcionamento".

### AJUSTE DE TEMPERATURA

1. Quando o aquecedor está em modo ECO, a temperatura pode ser definida pressionando "+" ou "-", com o intervalo de definição de 5-35°C.
2. Quando a temperatura de regulação é atingida, o aquecedor pára a operação. Quando a temperatura for inferior à temperatura definida, a aquecedor reiniciará o aquecimento.

### FUNÇÃO DE TEMPORIZAÇÃO

1. Paragem de tempo: Quando o aquecedor estiver ligado, pressionar a tecla TIMER para entrar no estado de paragem temporizada (dentro de 0-24 horas), depois pressionar a tecla "+" para aumentar o tempo de paragem temporizada, e pressionar a tecla "-" para diminuir o tempo de paragem temporizada. Depois de definido o tempo de paragem cronometrada, a cronometragem pode ser cancelada através da tecla TIMER, premindo durante muito tempo.
2. Início da cronometragem

Quando o aquecedor eléctrico estiver em modo de espera, prima a tecla TIMER para entrar no modo de início da reserva (dentro de 0-24 horas), depois prima a tecla "+" para aumentar a hora de início da reserva, e prima a tecla "-" para diminuir a hora de início da reserva. Prima a tecla "Long-Press TIMER" para cancelar o temporizador.

### FUNÇÃO SWING

Quando a aquecedor está em modo de funcionamento, o botão "swing" pode ser premido para iniciar a função swing; essa função pode ser fechada depois de premir de novo este botão. Após o aquecedor parar a função de aquecimento, a função de oscilação será parada.

---

### **VISOR LED ON/OFF**

1. Quando o aquecedor é ligado e não há operação em 60 segundos, o visor LED desliga-se. Quando o visor LED estiver desligado, premir qualquer botão para despertar o visor.
2. Quando o aquecedor estiver ligado, carregar e segurar em "+" e "-" ao mesmo tempo durante 3 segundos para ligar o visor LED permanentemente. Depois, premir e manter premidas as teclas "+" e "-" em o mesmo tempo durante 3 segundos para desligar o visor LED.

### **FUNÇÃO AUTO OFF**

Após o aquecedor ser ligada e ligada, será desligada à força no caso de não haver uma operação válida após 12h de funcionamento contínuo sem temporizador.

### **FUNÇÃO DE PROTECÇÃO CONTRA CURTO-CIRCUITOS DO SENSOR DE TEMPERATURA**

No caso do sensor de temperatura ter curto circuito ou circuito aberto, independentemente do modo, o ecrã digital apresentará "E2" ou "E1" e será iluminado, neste momento, o funcionamento de qualquer botão é inválido, e o sinal sonoro tocará 10 vezes.

### **PROTECÇÃO DE SEGURANÇA**

Quando estiver em estado de arranque, e quando a temperatura ambiente interior for superior a 50°C, o sistema desligará todas as saídas, o ecrã digital exibirá "FF" e ser cintilado durante 75 vezes com uma frequência de 1 hora/segundo. Neste momento, o premir de qualquer botão não funcionará, e a protecção só pode ser retirada após o a energia é cortada.

### **PROTECÇÃO CONTRA O TOMBAMENTO**

Quando a aquecedor for tombada, o ecrã apresentará P4 e será desligado automaticamente e serão enviados vários tons de aviso. No caso do aquecedor estar alinhada dentro de 10 tons de aviso, o tom de aviso será parado.

### **CONTROLO REMOTO**

O controlo remoto pode ser normalmente utilizado dentro de 5 metros à frente do produto e nos ângulos esquerdo e direito de 30°C.

### **INSTRUÇÕES DE LIMPEZA E MANUTENÇÃO**

1. Aquecedor deve ser limpo regularmente para limpar o pó da superfície do aquecedor durante a época de funcionamento, a fim de proporcionar o nível óptimo de desempenho.
2. Desligar o aquecedor, desligar a ficha e esperar que o aquecedor arrefeça. Utilizar um pano seco e macio para limpar apenas superfícies externas. Não utilizar quaisquer abrasivos ou detergentes de limpeza.
3. Nunca imergir o aquecedor em água.
4. Guardar o aquecedor num local fresco e seco.
5. Não raspar as superfícies do aquecedor com ferramentas afiadas e duras, para evitar que as superfícies fiquem enferrujadas, devido a danos na camada de tinta.

## RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Se o produto não funcionar ou não funcionar correctamente, verificar primeiro de acordo com a seguinte lista. Se o motivo não estiver incluído na seguinte lista, contactar o concessionário.

Problema	Possível causa	Solução
Depois de ligar a fonte de alimentação, não funciona.	Pode ser que a ficha não esteja devidamente tapada. .	Verificar se a ficha está correctamente inserida.
O aparelho pára subitamente durante o aquecimento.	A temperatura excede o limiar de isolamento térmico.	Puxar a ficha manualmente e voltar a colocá-la quando o aparelho tiver arrefecido.

## GARANTIA

**IMPORTANTE:** em primeiro lugar, leia atentamente as instruções gerais, para utilização, manutenção, segurança e avisos específicos do documento seguinte.

**NEOPRO SERVICIOS INTEGRALES DE FERRETERIA S.L.** garantir este produto **SONEDAS** contra qualquer defeito de fabrico durante um período de 3 anos a partir da data de venda (data da fatura ou bilhete de compra).

**NEOPRO**

**NEOPRO Servicios Integrales de Ferretería S.L.**  
CL Rosalind Franklin, 30 (Pol. Ind. Los Gavilanes)  
28906 Getafe-Madrid, España  
N.I.F.: B10898260

### Excepções de garantia

Os casos seguintes estão excluídos desta garantia:

- No caso de o utilizador utilizar a aquecedor para tarefas que não foram concebidas
- No caso de não terem sido respeitadas as instruções de utilização, manutenção, segurança e avisos como presente documento.
- Este aquecedor não foi concebido para uso profissional, pelo que o uso profissional não é coberto por esta garantia.
- Esta garantia não cobre nem peças sobressalentes nem acessórios
- Este documento não é válido sem o bilhete de compra ou a factura como prova de garantia



---

### **Execução de garantia**

A garantia será executada exclusivamente pelo estabelecimento de compra do produto ou em qualquer estabelecimento membro da **NEOPRO SERVICIOS INTEGRALES DE FERRETERIA S.L.**, que atuará como Serviço técnico da **NEOPRO SERVICIOS INTEGRALES DE FERRETERIA S.L.**



### **Informações de reciclagem**

Como consumidor responsável, uma vez terminada a vida útil do produto, deverá depositá-lo num centro de recolha de resíduos para posterior tratamento e reciclagem. Nunca jogue fora. Desta forma, contribui para a melhoria e cuidado do meio ambiente.

### **Declaração de conformidade**

Este aparelho cumpre os requisitos da Diretiva de Baixa Tensão 2006/95/CE e os requisitos da Diretiva de Compatibilidade Eletromagnética 2004/108/CE.